

zdravo
u

Heilsamlich. zdrávu, dóbru, súvnu.
salubrítter, salutarítter.

HIPOLIT: Dict. II, 88

sdraavo
u

Salubriter. Adv. heilsamlich. do'breu,
sdraavu.

HIPOLIT: Dict. I, 582

Adravo
uo

Salutariter. Adv. heilsamlík. Adravo, frísku,
núrnu, ofdravljénku.

HIPOLIT: Dict. I, 582

rdravica

Circumpotatio, Vmgang in haltung der gastareyen:
Vmtrunk. okúli pytje, v'krog pyázha ali rdravíza
per gostaríah.

sdravica

Propino, Zutrinken. napýti, napyáti, ponúdití.
propinare alicui salutem. einem ein gesundheit
zubringen. énimu éno sdravízo napýti.

sdravica

Einen [†]runck herum gehen lassen. eno sdravizo
puftiti okuli ity. Circulatim bibere.

sdravica

Willkommbecher. prihódniã, ali pehar te prihódniê, sdravíza frézhniga prihóda. Crater philotefius, scyphus socialis.

zdravica

xdravice

Salutaria, gesundheit Trunk. ina zdravica,
en. napištil ja enéjga zdrávijsje. Salutaria
bibere. zdravice pišti.

HIPOLIT: Dict. I, 582

sdravica

sdravice

et porrigit Convivatori qui hospitibus propinat
fanitates. Vnd überreicht dem Gastgeber, welcher
den Gästen Zutrincket die gesundheiten. inu [na-
takaviz] poda [glash] timu goftnyku, katéri tim
guftam napyja te sdravize.

zdravica
zdravice

Bescheid thun im Trinken. zdravice pyti
v' zdravmah timu druginu enaku inu
radosti stviti. Respondere potu, vicibus
potare, paria facere inter scyphos.

HIPOLIT: Dict. II, 25

zdraviti

Sano, heilen, gesund machen. zéjliti, řdráviti,
ofdráviti, ofdrávlati.

HIPOLIT: Dict. I, 584

szdráviti

Medico, heilen, arznen. céjliti, arznováti,
[dráviti]. alicui medicari. einen heilen.
éniga céjliti.

HIPOLIT: Dict. I , 362

szdraviti

Sanefco, heilen, gesund werden. zéjliti, szdrá-
viti. szdrav perhájati, se szdráviti.

sdraviti

Curo, sorgen, sorg haben. heilen. skerbéjti,
skèrb iméjti, vardévati, sdráviti, céjliti.

zdraviti

Curiosum, heiles. zdraviti, avrnovati,
vadevati, zéjlići. sanare, mederi,
depellere morbum, recreare a morbo.

HIPOLIT: Dict. II, 38.

sdraviti

Arznen, heilen. arznuváti, zéjliti, sdráviti.
S. medico vel medicor, medeor, curo sano.

sdraviti

Gesund machen. sdráviga sturíti, éniga osdrá-
viti, sdráviti, arznováti. fanare, Curare.

zdraviti

Iatroleptes, der mit salben heilet. katéri
is fhálbo, ali mafýlom céjli, fdrávi.

zdraviti (se)

Coalefco,
coalefcit vulnus, die wunden heillet zue. ta
rana fe cejli, sdravi, vkupaj vlejzhe.

sdraviti se

Conferesco, gesund werden. sdrau prihájati,
se sdráviti, se céjliti, se gori skoléjhati,
okréviti.

sdraviti se

^Heil werden. sdrav perhájati, se sdráviti. Panescere
panescere, convalescere.

sdraviti se

Sanesco, heilen, gesund werden. zéjliti, sdrá-
viti. sdrav perhájati, se sdráviti.

ndraujé

Salutaris, heilsam. fdrávu, ali kar fdrávje
pernéfse, ali ofdrávi.

řdravje

Salutaria, gesundheit Trunk. éna řdravíza,
en napýtik řa enějga řdrávje. řalutaria bi-
bere. řdravíze pýti.

zdravje

Incolumitas, volkomne gesundheit, wolfahrt.
popólnama ŝdráuje. dóbru stájne, ali obna-
shájne.

podravje

Confaluto, begrüessen. podraviti, ali podrav-
lati, podravje voskhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 121

sdranje

Agrimonia, odermenig, repixes, štterchik, ali
sdranje liga jefta.

Op.: Dict. I., 26, rime enako; odounded Conf.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

sdravje

Affectio,

firma corporis affectio. ein gesundes und starkes leib,
leibgesundheit. en sdrav inu morhan shineob,
sdravje.

zdravje

Salus, heil, gesundheit, wolstand. zdravje,
zdravljive, zdravljive, isvelikojne,
dobra stajne.

HIPOLIT: Dict. I, 582

rdravje

Salutifer, gesund, heilsam. fdrav, ofdrávliv,
fdrávje pernefseòzh.

HIPOLIT: Dict. I, 582

sdravje

Agrimonia. Odermenig. stèrzhik, ali sdrávje
tiga f'vita.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

1

sdrávje

Anthora. heilgift, oder gifftsheil. ftrupá
sdrávje.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 2

sdravje

Giftsheil. Anthora. strupà sdravje.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 25

odravye

strúpa odravye. Giftsheil. Anthora.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

řdravje

Sicilianisch Grundheyl. Herba ficiliana.
siciliánsku řdravje.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 28

řdravje

Siciliansku řdravje. Sicilianisch Grundheyl.
Herba siciliana.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

ndravje

Sdravje tiga svita. vdermenig.
Agrimonía.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

sdravje

der gesundheit wahrnehmen. sa sdrávje skèrb
iméjti: na sdrávje áhtati. Curare valetudinem:
valetudinis rationem habere, ducere.

sdravje

sein heil hanget an einem faden. negovu sdrávje,
ali isvelízhanĕ viřsý na éni nýti. spe extre-
ma pendet illius falus.

здравје

Heilsamkeit, gesundheit. здравство, здравје.
salubritas.

здравје

Heil, wolstand. здравје, ohránenie.
salus, incolumitas.

HIPOLIT: Dict. II, 88

sdravje

Auf eines gesundheit Trincken. na enéjga
sdrávje pyti. saluti alterius bibare.

sdravje

Absaufer. sdravje saprjeti, skus pyarho
sdravje saprjeti, sapraviti, se prepjeti,
preskleviti. nimio potu valetudinem
laedere.

HIPOLIT: Dict. II, 4

sdrauvje

Agrimien, ein kraut. révizhek: shterzhik, ali
sdrauvje tíga fvitá. S. Agrimonia, Eupatorium.

HIPOLIT: Dict. II, 6

zdravje

Diætetica, ordnung im Essen vnd trinken
wegen der gesundheit. éna vkáfana órdinga
v'jejdý inu v'pytji savóle tiga fdrávje.

HIPOLIT: Dict. I. ~~Prepist~~ =, 177

xdravje

Diaetetes, fürschrreiber der speisordnung.
en vkafáviz te spífhne órdinge tu fdrávje
ohraníti.

sdravje

Sanitas, gesundheits. sdravje.

HIPOLIT: Dict. I, 584

poždravje

Munifico,

Munificare aliquem salute. einen gesundt machen, oder gesandheit wünschen. éniga ofdráviti, sdrávje voshíti, poſdráviti.

zdravje

Salubritas, gesundheit. zdravje .

HIPOLIT: Dict. I, 582

zdravje

Valetudo, gesundheiß. Item Krankheit.
zdravje. tudi boljšer. bona esse vale.
tudire. gesund seyn. zdrav biti.

HIPOLIT: Dict. I, 693

řdravje

Tentatio,

Confirmare valetudinem a novis tentationibus.

seine gesundheit aso in acht nemmen, das man nicht wider in Vorige krankheit falle.

svóje řdravje v' éno tákushno skerb vféti, de se řúpet v' to popréjšno boléjšen nepáde.

řdravje

Jubeo,

Jubeo te řalvere. gott grüesse dich, gott gebe
die gesundheit. bug te pořdrávi, bug ti daj
řdrávje.

sdravje

Gesundheit. sdravje. Janitas, valetudo.
der gesundheit Plegen. svójnu sdravju
štréjhi: valetudini Confulere, valetudini
rationem habere.

HIPOLIT: Dict. II, 76

řdravje

Per.

per valetudinem non possum. ich kan es gesund-
heit halber nicht thun. jest řavólo řřdrávja letù
nesmějm sturíti.

odrāvje

Praecludo,

praecludere alicui expectationem Incolumitatis.

einem alle hoffnung zur gesundheit abschneiden.

énimu vse vúpajne tiga fdrāvja odréfati, odvšéti.

HIPOLIT: Dict. I , 490

rdravje

Gestatio, das tragen. ein ort, da sich die
leüthe um Gesundheit willen lassen tragen.
nósha, nóshña, énu méjstu, kámar se ludyè sa
rdrávja vólo pustè nofsíti, ali nésti.

sdravje

Parco,
parcere valetudini. seiner gesundheit schonen.
svóiga sdrávja shónati.

sdravje

Congratulor,
congratulari alicui de adepta sanitate. einem
glück wünschen der erlangten genesung halber.
énimu frezho vofhíti sa sadobléniga sdravja volo.

ndravyje

Hygea, Göttin der Gesundheit. hoyinta
tiga fdravyja.

HIPOLIT: Dict. I , 243

sdravje

Soteria, danckopfer wegen erlangter gesundheit.
fahválni óffer, ali dar fa fadobleniga fdrávja
vólo.

HIPOLIT: Dict. I , 615

sdravje

Widerheilen. éniga supet osdráviti, supet szej-
líti, k'sdravju pèrpráviti. Refanare.

sdravje

Wider aufkommen, gesund werden. supet osdrá-
viti, gori skoléjhati, se okrévati, k'sdravju
priti. Convalescere.

HIPOLIT: Dict. II, 258

podrazje

Valetudo,

servire, operam dare valetudini; sustentare valetudinem. sichern gesundheit pflegen. স্বাস্থ্যের
podrazju stréjzhi:

HIPOLIT: Dict. I, 693

nesdrávje

Ungesund, der gesundheit schädlich. kar je nesdrávu,
inu škodlivu timu sdrávju. Infalubris, infalutaris,
pestilens.

sdravje

Gedeyen, wol bekommen. énimu vtékniti, tékniti,
k'sdrávju bíti. faluti efse.

radrače

Juvenalia, freudenfest in gesundheit junger
leuthen. énu vefsélje k'fdrávju mládim ludéjm.

rodrauje

Fio,

Commodioris valetudinis fieri. zu besserer
gesundheit kommen. h'bólshimu rodrauvju príti.

HIPOLIT: Dict. I, 243

řdravje

Particulatim. Adv. stückweis, absonderlich.
particulatim convalescere. nach vnd nach wide-
rum gesund werden. po zháfsu k'řdrávju príti,
řdrav řúpet postáti.

podravnje

Suffento,

suffentare ac tueri valetudinem. seiner gesund.
heit Pflegen. svojina podravnje stréjchi:

HIPOLIT: Dict. I, 652

sdravje

Aufkommen, gesund werden. góri ali k'fdrávju
príti, sdrav postáti, ali perhájati.
S. Revalefco.

sdravje

sein heil, leben Verschezen. **na** isvelizhanju,
sdravju ali na lebnu zágati. Desperare salutis,
salutem et De salute, **vitam.**

zdravje

Despero,
desperare salutem et salutem. an seinem heil
verzweiflen. na svojim isvelizhenfu,
sdravju, ali boshji gnadi zagati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 181

ndraoje

Restituo,
restituere aliquem sanitati, vel alicui sanitatem.
einen wider gesund machen. éniga súpet ofdráviti,
fdráviga sturíti, h'fdrávju perpráviti.

sdravje

Refano, wider heilen. fúpet szejlíti, ofdráviti,
fdráviga sturíti, fdrávje dodilíti.

zdravje

Servio,
valetudini servire. seiner gesundheit abwarten.
svójemu fáravju slushíti.

zdravje

Salvo, beym wolstand erhalten. per dóbrim
stájnu, per fdrávju obderfháti, odreshíti,
isvelízhati, odtjéti, ohraníti, ofdráviti.

zdravje

Salus,

saluti Consulere. seiner gesundheit Pflegen,
auch seiner seel vnd seeligkeit rath schaffen.
svójmu zdrávju h'dóbrimu sturíti. túdi svóji
dúshi inu svójmu isvelízhajnú svejtováti.

řdravje

Inšervio,

Inšervire valetudini. seiner gesundheit Pfl-
gen. svójemu řdrávju k'slúřhbi býti, stréjzhi.

szdravje

Perfano, gar heilen, ganz gesundt machen. cilu
ofdráviti, do kónza, ali popólnama sdrávu sturíti,
h' sdravju perpráviti, scéjliti.

HIPOLIT: Dict. I

sdravje

Indulgeo,

Indulgere valetudini. der gesundheit Pflegen.
svójemu sdrávju stréjzhi, ali k'slúshbi býti.